

2009. december 17., csütörtök

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Uniónak a 2010-es pénzügyi évre szóló általános költségvetésében a rugalmassági eszközt fel kell használni 195 millió euró összeg nyújtására kötelezettségvállalási előirányzatok formájában, az 1a. alfejezet alatt.

Ezt az összeget az alábbiak finanszírozásának kiegészítésére kell felhasználni:

- 120 millió euró energiaügyi projektek finanszírozására, az európai gazdaságélénkítési terv keretében;
- 75 millió euró a kozloduji atomerőmű leszerelésére.

2. cikk

E határozatot közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Kelt Strasbourgban,

Az Európai Parlament részéről  
az elnök

A Tanács részéről  
az elnök

---

**A 2007-2013-as pénzügyi keret: energiaügyi projektek finanszírozása az európai gazdaságélénkítési terv keretében (a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás módosítása)**

P7\_TA(2009)0114

Az Európai Parlament 2009. december 17-i állásfoglalása a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásnak a többéves pénzügyi keret tekintetében történő módosításáról szóló, európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló módosított javaslatról - Energiaügyi projektek finanszírozása az európai gazdaságélénkítési terv keretében (COM(2009)0662 – C7-0305/2009 – 2009/2211(ACI))

(2010/C 286 E/14)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett módosított javaslatára (COM(2009)0662 – C7-0305/2009),
- tekintettel a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra <sup>(1)</sup>, és különösen annak 21. pontjára, 22. pontja első és második albekezdésére, valamint 23. pontjára,
- tekintettel a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásnak a többéves pénzügyi keret (2007–2013) tekintetében történő módosításáról szóló, 2009. május 6-i európai parlamenti és tanácsi határozatra <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 132., 2009.5.29., 8. o.

2009. december 17., csütörtök

- tekintettel a 2007–2013-as pénzügyi keret <sup>(1)</sup> félidei felülvizsgálatáról szóló, 2009. március 25-i, valamint a 2010-es költségvetési eljárásra <sup>(2)</sup> vonatkozó iránymutatásokról szóló, 2009. március 10-i állásfoglalására,
  - tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság által az európai gazdaságélénkítési terv (EERP) finanszírozásáról tett, 2009. április 2-i nyilatkozatra,
  - tekintettel a 2009. november 18-i egyeztető ülés következtetéseinek összefoglalására,
  - tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A7-0085/2009),
1. jóváhagyja a 2009. november 18-i egyeztető ülés következtetéseit;
  2. hangsúlyozza, hogy a 2007–2013-as többéves pénzügyi keret (TPK) felülvizsgálatáról született megállapodás a sikeres intézményközi együttműködés eredménye, válaszul a tagállamok által tapasztalt pénzügyi és gazdasági válságra, az energiaforrások területére vonatkozó szolidaritás előmozdításán és a vidéki területek szélessávú internettel való ellátásának előmozdításán, valamint az agrárszektor támogatásán keresztül; megjegyzi, hogy a megállapodás a három intézmény fent említett, 2009. április 2-i nyilatkozatában rögzített elvekre épül;
  3. egyetért a politikai kompromisszummal, amely a költségvetési jogi kereteken belül rendelkezésre álló különböző költségvetési eszközök mozgósítására irányul, beleértve a 2007–2013-as TPK 2009-re és 2010-re vonatkozó felülvizsgálatát, valamint a rugalmassági eszköz felhasználását is az EERP teljes finanszírozásának lehetővé tételére 2010-ben; elégedettségét fejezi ki amiatt, hogy az EERP finanszírozása nem nyúlik át 2011-re, ami azt jelenti, hogy így a 2011. évi költségvetési eljárásra nem lesz hatása;
  4. megjegyzi, hogy a 2007-2013-as TPK-nak az EERP finanszírozása céljából történő felülvizsgálatát követően, az 1a. és 1b. alfejezet, valamint a 2. és 5. fejezet alatt rendelkezésre álló tartalékok rendkívül szűkösek 2010-re, kis mozgásteret hagyva arra az esetre, ha év közben váratlan pénzügyi igények merülnek fel;
  5. rámutat arra, hogy a kozloduji atomerőmű leszerelésének finanszírozását csak 2010-re vonatkozóan rendezték, miközben az EU általi pénzügyi támogatás iránti igény 2013-ig továbbra is fenn fog állni, és annak összege 300 000 000 euró, beleértve a 2010-es költségvetésben rendelkezésre bocsátott összeget is; hangsúlyozza, hogy a kozloduji atomerőmű leszerelésének finanszírozása nem veszélyeztetheti a többéves programok és az 1a. alfejezet alatti fellépések finanszírozását;
  6. úgy véli, hogy a 2007-2013-as TPK nem felel meg az Európai Unió finanszírozási szükségleteinek; felhívja ezért a Bizottságot, hogy késedelem nélkül nyújtson be javaslatot a 2007-2013-as TPK félidős felülvizsgálatára;
  7. jóváhagyja az ezen állásfoglaláshoz mellékelt határozatot;
  8. utasítja elnökét, hogy a Tanács elnökével együtt írja alá a határozatot, és gondoskodjék közzétételéről az Európai Unió Hivatalos Lapjában;
  9. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást, beleértve a mellékletét is, a Tanácsnak és a Bizottságnak.

---

<sup>(1)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2009)0174.

<sup>(2)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2009)0095 és P6\_TA(2009)0096.

2009. december 17., csütörtök

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

**a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásnak a többéves pénzügyi keret tekintetében történő módosításáról - Energiaügyi projektek finanszírozása az európai gazdaságélénkítési terv keretében**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra <sup>(1)</sup>, és különösen annak 21. pontjára, 22. pontja első és második albekezdésére, valamint 23. pontjára,

tekintettel a Bizottság módosított javaslatára,

mivel:

- (1) A 2009. november 18-i költségvetési egyeztető ülésen az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság megállapodott az energiaügyi és a szélessávú internettel kapcsolatos projekteknek, valamint a közös agrárpolitika 2003-as félidős reformjának értékelésével („állapotfelmérés”) összefüggésben meghatározott „új kihívásokhoz” kapcsolódó műveletek megerősítését célzó beruházásoknak - az európai gazdaságélénkítési terv keretében történő - kiegészítő finanszírozásának modalitásairól <sup>(2)</sup>. A finanszírozás szükségessé teszi a 2007–2013-as többéves pénzügyi keret felülvizsgálatát, az intézményközi megállapodás 21., 22. és 23. pontjával összhangban, az 1a. alfejezet alatti kötelezettségvállalási előirányzatok 2010-re vonatkozó plafonértékének folyó árakon 1 779 millió euró összeggel történő megemelése céljából.
- (2) Az 1a. alfejezet 2010-re vonatkozó plafonértékének megemelését teljes mértékben ellensúlyozza az 1a., 1b., 2., 3a. és 5. fejezet alatti kötelezettségvállalási előirányzatok 2009-re vonatkozó plafonértékének, valamint az 1a., 2. és 5. fejezet alatti kötelezettségvállalási előirányzatok 2010-re vonatkozó plafonértékének csökkentése.
- (3) A kötelezettségvállalások és a kifizetések közötti megfelelő kapcsolat fenntartása érdekében kiigazításra kerülnek a kifizetési előirányzatok éves plafonértékei. A kiigazítás semleges hatású.
- (4) A költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló intézményközi megállapodás I. mellékletét ezért megfelelően módosítani kell <sup>(3)</sup>,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*Egyetlen cikk*

A költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló intézményközi megállapodás I. mellékletének helyébe e határozat melléklete lép.

Kelt Strasbourgban,

az Európai Parlament részéről  
az elnök

a Tanács részéről  
az elnök

<sup>(1)</sup> HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

<sup>(2)</sup> COM(2008)0800., COM(2008)0859., COM(2009)0171. és HL L 132., 2009.5.29., 8. o.

<sup>(3)</sup> E célból a fenti megállapodásból eredő számadatokat átszámolják 2004-es árakra.

2009. december 17., csütörtök

## MELLÉKLET

## PÉNZÜGYI KERET 2007–2013

(millió EUR – 2004-es folyó áron)

KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZATOK	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Összesen 2007–2013
<b>1. Fenntartható növekedés</b>	<b>50 865</b>	<b>53 262</b>	<b>55 879</b>	<b>56 435</b>	<b>55 400</b>	<b>56 866</b>	<b>58 256</b>	<b>386 963</b>
1a. Versenyképesség a növekedésért és foglalkoztatásért	8 404	9 595	12 018	12 580	11 306	12 122	12 914	78 939
1b. Kohézió a növekedésért és foglalkoztatásért	42 461	43 667	43 861	43 855	44 094	44 744	45 342	308 024
<b>2. A természeti erőforrások megőrzése és kezelése</b>	<b>51 962</b>	<b>54 685</b>	<b>51 023</b>	<b>53 238</b>	<b>52 528</b>	<b>51 901</b>	<b>51 284</b>	<b>366 621</b>
ebből: a piaccal kapcsolatos kiadások és közvetlen kifizetések	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
<b>3. Uniós polgárság, szabadság, biztonság és a jog érvényesülése</b>	<b>1 199</b>	<b>1 258</b>	<b>1 375</b>	<b>1 503</b>	<b>1 645</b>	<b>1 797</b>	<b>1 988</b>	<b>10 765</b>
3a. Szabadság, biztonság és a jog érvényesülése	600	690	785	910	1 050	1 200	1 390	6 625
3b. Uniós polgárság	599	568	590	593	595	597	598	4 140
<b>4. Az EU mint globális szereplő</b>	<b>6 199</b>	<b>6 469</b>	<b>6 739</b>	<b>7 009</b>	<b>7 339</b>	<b>7 679</b>	<b>8 029</b>	<b>49 463</b>
<b>5. Igazgatás <sup>(1)</sup></b>	<b>6 633</b>	<b>6 818</b>	<b>6 816</b>	<b>6 999</b>	<b>7 255</b>	<b>7 400</b>	<b>7 610</b>	<b>49 531</b>
<b>6. Ellentételezések</b>	<b>419</b>	<b>191</b>	<b>190</b>					<b>800</b>
<b>KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZATOK ÖSSZESEN</b>	<b>117 277</b>	<b>122 683</b>	<b>122 022</b>	<b>125 184</b>	<b>124 167</b>	<b>125 643</b>	<b>127 167</b>	<b>864 143</b>
a GNI százalékában	1,08 %	1,09 %	1,06 %	1,06 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %
<b>KIFIZETÉSI ELŐIRÁNYZATOK ÖSSZESEN</b>	<b>115 142</b>	<b>119 805</b>	<b>109 091</b>	<b>119 245</b>	<b>116 884</b>	<b>120 575</b>	<b>119 784</b>	<b>820 526</b>
a GNI százalékában	1,06 %	1,06 %	0,95 %	1,01 %	0,97 %	0,98 %	0,95 %	1,00 %
Rendelkezésre álló tartalék	0,18 %	0,18 %	0,29 %	0,23 %	0,27 %	0,26 %	0,29 %	0,24 %
A saját források plafonértéke a GNI százalékában	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

<sup>(1)</sup> Az e fejezet plafonértéke alá tartozó nyugdíjkiadások kiszámítására a releváns rendszerhez történő személyzeti hozzájárulások nélkül kerül sor, a 2007–2013-as időszakra rendelkezésre álló, 2004-es áron számított 500 millió eurós korláton belül.